Walter Scott

BİR BAĞLILIK ÖYKÜSÜ

QUINTIN DURWARD

Walter Scott

Walter Scott, 1771 yılında İskoçya'nın Edinburgh kentinde doğdu. Soylu bir ailenin çocuğuydu. Edinburgh Üniversitesinde hukuk öğrenimi yaptı. 1792'de avukatlığa başladı.

Öğrenciliği ve avukatlığı sırasında şiirle ilgilenen Sir Walter Scott, 1802'de ilk şiir kitabını, "İskoç Sınır Şarkıları"nı yayımladı. Bu kitap onu üne kavuşturdu. Scott, avukatlığı bırakarak kendini bütün bütüne edebiyata verdi. 1805'de "Son Ozanın Baladı", 1808'de "Marmion", 1810 da "Göldeki Kadın", 1813'de "Rokely" adlı şiir kitaplarını bastırdı. Daha sonra tarihi romanlar yazmaya başladı.

Sir Walter Scott bu arada bir yayınevine ortak oldu. Yayınevinin iflas etmesi üzerine büyük para sıkıntısı çekmeye başladı. Borçlarını temizlemek için aşırı bir çalışmaya girdi. 1832'de Abbotsford Şatosu'nda öldü.

Sir Walter Scott'un en önemli romanları şunlardır: Guy Mannering (1815), Antikacı (1816), Midlothian'ın Kalbi (1818), Rob Roy (1818), Lammermoor'un Gelini (1819), Ivanhoe (1820), Kenilworth (1821), Korsan (1822), Tılsım (1825).

15. İNCİ YÜZYILIN YARIGINDA, CHARLEMAGNE İMPARATORLUĞU DEREBEYLİKTEN ÖTÜRÜ PARÇALANIYORDU. KURNAZ KRAL 11. NCİ LOUİS, CESUR CHARLES DİYE TANINAN YEGENİ BOURGOGNE DÜKÜYLE, BİR SÜRE, SAVAŞMAKTAN VAZGEÇER. AMA İKİ YEGENİN İLİŞKİLERİ YİNE DE HEP KÖTÜ NİYET, İHANET VE KİN ÜSTÜNE KURULUDUR.
1468 YILINDA BİR SABAH, GENÇ BİR İSKOÇYALI FRANSA KRALININ SARAYINA DOĞRU İLERLİYORDU...
OF.. YORGUN VE AÇIM. PLESSİS-LES-TOURS ŞATOSU ÇOK UZAKLARDA OLMAMALI...
BAK TRİSTAN, BEKLEDİĞİMİZ ÇİNGENE DEĞİL Mİ BU..?
ÖYLE GALİBA.. IRMAĞI GEÇERSE BOĞULUR. NEYSE, BİZ DE ONU ÖLDÜRMEK ZORUNDA KALMAYIZ.
HEY BEYLER, BOY VAR MI BURADA?..
TABİİ. HA.HA.HA.. RAHAT RAHAT GEÇEBİLİRSİN...
DELİKANLI GÜVENEREK SUYA GİRDİ...
AMA BİRDEN AKINTIYA KAPILDI...
ALÇAK BURBON, BENİ ALDATTI...
BU, BEKLEDİĞİMİZ ÇİNGENE DEĞİL.. YARDIM ET ONA TRİSTAN...
YANILMIŞIZ...
ÇOK GEÇ OLMADAN YARDIM ET ONA...
HA,HA,HA... BALIK GİBİ YÜZÜYORMUŞSUN DELİKANLI.
BİR İNSANIN YAŞAMIYLA OYNAMAK NE DEMEKMİŞ, GÖSTERİRİM SANA..
YETER DELİKANLI. ÖFKENE HAKİM OL..

ARKADAŞIM SANA BİR ŞAKA YAPTI YALNIZCA. ŞİMDİ SÖYLE BAKALIM, KİMSİN?
BURAYA SERVET EDİNMEYE GELMİŞ BİR İSKOÇYALIYIM. ADIM QUINTIN DURWARD. SOYLU BİR AİLENİN OĞLUYUM. BENİMLE ALAY ETMELERİNE DE HİÇ İZİN VERMEM.
HEM GURURLU, HEM CEBİ DELİK HA? TRİSTAN, SUSAM HANINA GİT, BU DELİKANLIYA GÜZEL BİR KAHVALTI HAZIRLASINLAR...
..BÖYLECE KENDİMİZİ ONA BAĞIŞLATMIŞ OLURUZ...
PEKİ BEYİM!
ARKADAŞINIZ KASAP GİBİ BİR ADAM...
HMM... YANILMIYORSUN. ASLINDA MESLEĞİ DE KASAPLIKTIR.
YOLUN DIŞINA ÇIKMA İSKOÇYA'LI.. BURALARI KAPAN VE TUZAK DOLUDUR.. KRALIN ŞATOSUNA YAKLAŞIYORUZ...
KENDİNİ DEREBEYLERİNDEN BU DENLİ KORUDUĞUNA GÖRE, KRALINIZ KÖTÜ BİR KRAL OLMALI...
YAVAŞ SESLE KONUŞ DELİKANLI, CASUSLA DOLUDUR BURALARI...
BEN NE KRALDAN, NE DE BOURGOGNE DÜKÜNDEN KORKARIM. TANRIDAN KORKARIM YALNIZCA..
İŞTE PLESSIS-LES-TOURS ŞATOSU... BİR SÜRÜ İNSAN, DİLİNİ TUTMASINI BECEREMEDİĞİ İÇİN ZİNDANLARDA ÇÜRÜMÜŞTÜR...
NE DEMEK İSTEDİĞİNİZİ ANLIYORUM. DAHA DİKKATLİ OLMAYA BAKARIM.
AZ SONRA KASABADA...
SARAYDA HİÇ KİMSEYİ TANIMIYOR MUSUN DELİKANLI?
ANNEMİN BİR KARDEŞİ, İSKOÇ MUHAFIZI. ADI LESLY'DİR. AMA KENDİSİNE "BIÇAKLANMIŞ" DERLER...
TANIYORUM. YÜREKLİ BİR ASKERDİR.. SENİ BU GECE GELİP GÖRMESİNİ SAĞLARIM. HADİ GEL ŞİMDİ...
İLGİNİZE ÇOK TEŞEKKÜR EDERİM...
DELİKANLI TANIMADIĞI ADAMIN ARDINDAN İÇERİ GİRDİ...
ÖMRÜNDE HİÇ BU KADAR GÜZEL BİR SOFRA GÖRMEMİŞTİ..
HARİKA... BU GÜZEL SOFRAYI KİME BORÇLUYUM ACABA?
ADIM MAESE PEDRO. BU YEMEKTEN SONRA, SANA YAŞATTIĞIMIZ ZOR ANLARI UNUTACAĞINI UMARIM.

KARARLI BIR ÇOCUĞA BENZİYORSUN. DAYIN GİBİ SEN DE İSKOÇYALI MUHAFIZLARA KATILMAK İSTER MİYDİN?
KARAR VERMEDEN ÖNCE DÜŞÜNMELİYİM...
"BIÇAKLANMIŞ"A BURADA OLDUĞUNU SÖYLEYECEĞİM. AL, BUNUNLA HESABI ÖDERSİN.
EŞSİZ BİR İNSANSINIZ...
QUINTİN, KARNINI DOYURUNCA...
KİM BU MAESE PEDRO? ZENGİN BİR TÜCCAR MI?
ŞEY... EVET.. TABİİ... BABASI CHARLES, KENDİSİNE BÜYÜK BİR SERVET BIRAKTI...
QUINTİN YUKARIYA ÇIKINCA KAPILARI ŞAŞIRDI...
BENİM ODAM BU GALİBA?..
BİR ERKEK!..
KİMSİN? KRAL MI YOLLADI SENİ?
YALNIZCA KAPISINI ŞAŞIRMIŞ BİR GENCİM. GÜZEL YÜZÜNÜZÜ...
...GÖRME MUTLULUĞUNA ERİŞTİĞİM İÇİN DE ÇOK MUTLUYUM.
TERBİYESİZ, ÇIK DIŞARI!
ÇIKIN N'OLUR. AMALYA'NIN SÖYLEDİĞİNİ DUYDUNUZ.
DELİKANLI HEMEN ODADAN ÇIKTI AMA...
NE GÜZEL BİR KIZ... ADINI BİLE BİLMİYORUM.. BÖYLE BİR KADININ BU HANDA İŞİ NE?
AZ SONRA İSKOÇ MUHAFIZ GİRDİ İÇERİ...
HOŞGELDİN QUINTİN!
SEVGİLİ DAYICIĞIM...
İSKOÇYA'DAN NE HABERLER GETİRDİN?
HABERLER ÇOK KÖTÜ LESLY DAYI.. ŞATOMUZA SALDIRDILAR VE HER ŞEY YERLE BİR OLDU.

KAHROLSUNLAR!
BEN İKİ YIL BOYUNCA BİR MANASTIRA GİZLENDİM...
ORADA OKUYUP YAZMASINI ÖĞRETTİLER BANA. AMA DÜNYAYI TANIMAK VE PARA KAZANMAK İÇİN MANASTIRDAN AYRILDIM...
HMM... EĞER PARASIZSAN, YAPABİLECEĞİN EN İYİ İŞ, FRANSA KRALININ HİZMETİNE GİRMEKTİR. BEN SANA YARDIMCI OLABİLİRİM...
AMA BOURGOGNE DÜKÜ DAHA SAVAŞÇI BİRİ. ONUN YANINDA DAHA ÇABUK ÜNE KAVUŞABİLİRİM...
BU ADI DUYUNCA "BIÇAKLANMIŞ" TİKSİNTİSİNİ GİZLEYEMEDİ...
BOURGOGNE'LU MU? OĞLUM, KRAL OLAN YERDE DÜKÜN YANINA GİRME. BUNU İYİ DÜŞÜN, YARIN DA BENİ GÖRMEYE GEL...
DÜŞÜNÜRÜM DAYI...
DAYISININ GİTMESİNDEN AZ SONRA, DELİKANLI BİR GÜRÜLTÜ DUYDU.
PEÇENİ İNDİR İZABEL. KRAL, DİKKATİ ÜSTÜMÜZE ÇEKMEMEMİZİ SÖYLEDİ...
İZABEL... BU ADI HİÇ UNUTMAYACAĞIM...
QUINTIN ÇABUCAK GİYİNDİ VE AŞAĞIYA İNDİ...
AZ ÖNCE AYRILAN İKİ KADIN KİM?..
SÖYLEYEMEM BEYİM. YAŞAMIM SÖZ KONUSU...
QUINTIN, GENÇ KIZI DÜŞÜNE DÜŞÜNE KÖYDEN AYRILDI VE ORMANA DALDI...
BU DA BİR GİZ...
BİR DAHA GÖREBİLECEK MİYİM ONU TANRIM!
DELİKANLININ BİRAZ SONRA GÖRECEĞİ HİÇ TE HOŞ BİR ŞEY DEĞİLDİ...
KİM BU ZAVALLI?..
ÇİNGENEYE BENZİYOR.
BELKİ ÖLMEMİŞTİR.
BU DELİ NE YAPIYOR?
ONU BÖYLE BIRAKAMAYIZ.
KAÇALIM!
DELİKANLI, BU İNSANCA HARAKETİYLE KENDİNİ DE TEHLİKEYE ATTIĞININ FARKINDA DEĞİLDİ...
ÇOK GEÇ! YAPACAK HİÇBİR ŞEY YOK...

YAKALAYIN!
BU, MAESA PEDRO'NUN DOSTU..
HEY DELİKANLI, CESETLERİ Mİ SOYUYORSUN?
HAYIR KASAP BEY. YALNIZCA BU ZAVALLIYI KURTARMAYA ÇALIŞIYORDUM...
BU DAHA DA BÜYÜK BİR SUÇ. KRALIN KARARINA KARŞI ÇIKIYORSUN. ASILACAKSIN...
İYİ BİR KRAL BUNU ASLA YAPMAZDI. KASAP BEY, SANA IRMAĞIN KIYISINDA ÇEKTİĞİM SOPANIN ACISINI ÇIKARMAK İSTİYORSUN.
SONUN GELDİ TERBİYESİZ.
SANA ACIYORUM, PİS CELLAT...
HEMEN ASIN ŞUNU.
İP GERİLİRKEN, BİRDEN UZAKTAN BİR MIZRAK AĞACA SAPLANDI...
DURUN BAKALIM. YEĞENİMİ RAHAT BIRAKIN!
BİR İSKOÇYA'LIYI ASMANIZA İZİN VEREMEYİZ...
VAY CANINA!
LESLY DAYI TAM ZAMANINDA YETİŞTİ...
BEN YÜKSEK KRALLIK MEMURUYUM. BU ADAM SUÇLU.
YEĞENİM, İSKOÇYA'LI MUHAFIZLARDAN. ONU YALNIZCA KENDİ YARGICIMIZ SANDIE WILSON YARGILAYABİLİR.
OLDU. KARARI ŞİMDİLİK ERTELİYORUZ... AMA KRALA HABER VERECEĞİM, SON KARAR ONUN.
HOŞÇA KAL, CELLAT.

KURBANININ UZAKLAŞMASINI İZLERKEN, CELLADIN GÖZLERİ KİNLE DOLUYDU...
YENİDEN GÖRÜŞECEĞİZ UFAKLIK...
AZ SONRA, "BIÇAKLANMIŞ" VE DOSTLARI SARAYA VARDI...
HA, HA, HA.. ŞİMDİ YEĞEN, SENİ ARAMIZA ALMALIYIZ. GEL YAZDIRALIM SENİ...
UMARIM BENİ KABUL EDERLER.
KOMUTANIMIZ LORD CRAWFORD, KRALIN DOSTUDUR, TRISTAN'A KARŞI SENİ KORUR.. GEL SENİ ONUNLA TANIŞTIRAYIM..
SAĞOL
GERÇEKTEN DE, LORD CRAWFORD, OLANLARI ÖĞRENİNCE..
TRISTAN'IN CANINI SIKMAK HOŞUMA GİTMİYOR DEĞİL... AMA BANA KALIRSA YEĞENİN ASKER OLMAK İÇİN DAHA ÇOK GENÇ...
DURWARD'LAR HER ZAMAN ÇOK İYİ SAVAŞAN KİŞİLER OLDULAR, LORDUM...
GÜCÜMÜ SINAYIN. KİMİNLE İSTERSENİZ ÇARPIŞAYIM...
CESUR BİRİSİN DEMEK... HEY LINDESAY.. İKİ MIZRAK GETİR BAKAYIM..
BAŞÜSTÜNE MİLORD.
BANA BİR ŞANS TANIDIĞINIZ İÇİN SAĞOLUN. YEMİN EDERİM, PİŞMAN OLMAYACAKSINIZ.
BİRBİRİNİZİ YARALAMAMAK İÇİN MIZRAKLARI BAŞAŞAĞI KULLANACAKSINIZ..
OLDU BEYİM.
LINDESAY ONUN KEMİKLERİNİ KIRAR.
HA HA HA... SİNEK, FİLE KARŞI...
KORKMA DELİKANLI. ACITMAMAYA BAKARIM...
EŞİT SİLAHLARLA, KİMSEDEN KORKMAM BEYİM..
ARKADAŞLAR. 10 ALTIN LİRASINA BAHSE GİRERİM Kİ YEĞENİM KAZANACAK..
BAHSİ KABUL EDİYORUM.
BEN DE
BEN DE.

BAŞLANGIÇ OLARAK BUNA NE DERSİN?
ZAYIF DERİM...
YA BUNA?
ONA DA...
LİNDESAY, ARKADAŞLARININ ÖNÜNDE KÜÇÜK DÜŞTÜĞÜNÜ GÖRÜNCE, BU İŞİ ÇABUK BİTİRMEYE KARAR VERDİ...
AL SÜMÜKLÜ!
HAKARET EDİYORSUNUZ BEYİM.
UY!
BRAVO!
ÇOK İYİ...
BİRKAÇ SANİYE İÇİNDE SİNEK FİLİ YENMİŞTİ...
NE OLDU BANA?
HA, HA, HA..
UMARIM ÇOK ACITMADIM DOSTUM.
ARTIK SEN DE BÜTÜN HAKLARIMIZDAN YARARLANABİLECEKSİN. BİZDENSİN...
BUYRUĞUN DAYIM MİLORD..
HA, HA, HA... ÇOKTANDIR BUNCA ALTINI BİRARADA GÖRMÜYORDUM. HEPİNİZE ŞÖLEN VERİYORUM.

O GECE LESLY, DOSTLARINA EŞSİZ BİR ŞÖLEN VERDİ...
YAŞA-SIN "BIÇAK-LANMIŞ"!
YAŞASIN YEĞENİ "QUİNTİN"...
YAŞA...
ARKADAŞLAR.. İYİ BİR HABER. KIRALIMIZ-LA BOURGOGNE DÜKÜ ARASINDAKİ ATEŞKES, ARTIK İYİCE TEHLİKEDE... DÜKÜN ELÇİSİ SARAYA KABUL EDİLMEDİ...
ONURU-NUZA...
YAŞA!
KRAL, DÜKÜN İSİM BABA-SI OLDUĞU, DİJON'DAN KAÇIP GELEN BİR BOUR-GOGNE'LU GÜZEL HANIMI ŞATOSUNDA BARINDIRIYOR. DÜK, KADINI GERİ GE-TİRMESİ İÇİN CREVE-COE-UR KONTU-NU YOLLADI BURAYA.
KRAL HİÇBİR ZAMAN HANIMI TESLİM EDEMEZ ONLARA...
AYLAKLIKTAN ŞİŞMİŞTİK ZATEN. Sİ-LAHA SARILMANIN SIRASI GELDİ..
KİM BU GÜZEL KADIN, BEYİM?
SÖYLEYİN ADINI. ONURUNA KA-DEH KALDIRA-LIM!..
KONTES İZA-BEL DE CRO-İE..
İZABEL: TANRIM..
İZABEL DE CROİE'NİN ONURUNA. BARDAĞI TAŞIRAN DAMLA OLACAK.
HANDA GÖR-DÜĞÜM KADIN OYDU KUŞKU-SUZ...
O GECE QUİNTİN, İZABEL'İ DÜŞÜNEREK UYKUYA DALDI...
BU GÜZEL KONTESİ DÜŞÜNEN BİR BAŞKA ADAM DA VARDI. BU GERÇEK BİR PRENSTİ.
DUNOİS, SİZ, İZABEL DE CROİE'Yİ SEVDİĞİMİ BİLİYOR-SUNUZ. YARIN DA BURADA OLACAK...
PRENS, PRENSES JUA-NA'YLA NİŞANLI OLDUĞUMUZU UNUTMAYIN.
LUİS DE ORLEANS'IN UMURUNDA DE-ĞİLDİ BU SÖZLER...
BEN JUANA'YI DEĞİL, İZABEL'İ SEVİYORUM. ONUNLA BULUŞMAMI SAĞLAMALISIN.
KRAL HİÇBİR ZAMAN KENDİ ÖZ KIZINI BEĞENMEME-Nİ BAĞIŞLAYAMAZ.
ERTESİ SABAH QUİNTİN, İLK KEZ MUHAFIZLIK EDİYORDU, KONFERANS SALONUNDA...
LORD CRAWFORD, SENİN İÇİN KRALLA KONUŞMAYA GİTTİ. BAK KONUŞMAYA GİTTİ. BAKALIM NE OLACAK...

MAJESTELERİ FRANSI KRALI...
TANRIM, KRAL MAESE PEDRO'Y MUŞ..
HE HE.. NE HABER DELİKANLI. DİLİNİ TUTMASINI ÖĞRENDİN Mİ?
MAJESTE.
HERKES BANA SENDEN SÖZ EDİYOR. HOŞUMA GİTTİN, SENİ KORUYACAĞIM. BU YÜZDEN DE HASARILKLARI UNUTMAYA KARAR VERDİM. TAMAM MI?
SAĞOLUN!
KRAL KIZINI GÖRÜNCE, BİRDEN SURATINI BURUŞTURDU...
SEVGİLİ KIZIM... BU GİYSİLER AVA DEĞİL MANASTIRA GİDERKEN GİYİLİR...
NİŞANLIN LUİS D'ORLEANS NEREDE?.
BURADAYIM MAJESTE...
PEKİ... AV BOYUNCA KIZIMA GÖZ KULAK OLACAĞINI UMARIM...
ÖZÜR DİLERİM MAJESTE. BOURGOGE DÜKÜNÜN ELÇİSİ, CREVE-COEUR KONTU, KENDİSİNİ KABUL ETMEMİZİ İSTİYOR.
BUNA BEN KARAR VERİRİM. YARIN KABUL EDECEĞİM.
MAJESTE, HEMEN KABUL ETMENİZ İYİ OLUR. ÇOK ÖFKELİ...
KRAL, SONUNDA OLİVER'NİN ÖĞÜTLERİNİ DİNLEMEYE KARAR VERDİ.
BOURGOGNE DÜKÜNÜN ELÇİSİ CREVE-COEUR KONTU...
FRANSA KRALI... EFENDİM YÜCE BOURGOGNE DÜKÜ ADINA, YANINIZA SIĞINAN İZABEL'İ TESLİM ETMENİZİ İSTİYORUM...

BİR SANİYE KONT. BU HANIMIN BENİM YANIMA SIĞINDIĞINI NEREDEN BİLİYORSUN...
ADAMLARIM TANIĞI ARIYORLAR: BU, SİZİN EMRİNİZLE İZABEL'E DİJON'DAN KAÇABİLMESİ İÇİN YARDIM EDEN ÇİNGENE. ADI MAUGRABİN.
YANLIŞ ANIMSAMIYORSAM, YARDIMCIM DÜN BU ADI TAŞIYAN BİR HIRSIZI ASTIRDI..
EVET, MAJESTE...
DÜN ORMANDA KURTARMAYA ÇALIŞTIĞIM ZAVALLI.
İZABEL'E YARDIM ETTİĞİNİZİ DÜK ÇOK İYİ BİLİYOR...
YETER. YEĞENİMİN FRANSA TAHTINA HAKARET ETMESİNE İZİN VEREMEM.
ÖYLEYLE BEN, EFENDİM ADINA SİZİ SAHTEKÂRLIKLA SUÇLUYORUM. SİZİ BİR PRENS VE BİR İNSAN OLARAK DUELLOYA ÇAĞIRIYORUM...
KABA ELÇİ, SALONDAN AYRILINCA..
İZİN VERİN CEZALANDIRAYIM ŞU TERBİYESİZİ...
SAKİN OL DUNOİS. ONA GEREKEN SAYGIYI GÖSTERİN. BÖYLECE BELKİ, BİR KRALA, KENDİ SARAYINDA HAKARET ETTİĞİNE PİŞMAN OLUR...
DAHA SONRA ORMANDA...
SEN OLSAN, YEĞENİM BOURGOGNE'LUYU NASIL YANITLARDIN?
NEYİ YEĞLEDİĞİNİZE BAKAR.. SAVAŞI MI BARIŞI MI?
HA, HA.. EN BÜYÜK ZAFERLER HER ZAMAN ANTLAŞMA MASALLARINDA ELDE EDİLİR..
ÖYLEYSE MAJESTE, İZABEL DE CROİE'Yİ BOURGOGNE DÜKÜNE GERİ YOLLAMALISIN...
AV SIRASINDA KRAL ADAMLARINDAN AYRILDI BİR ARA
NEFİS BİR AV!

AMA QUINTIN DURWARD, KRALIN ARDINDAN AYRILMIYORDU...
TEHLİKELİ BİR İŞ YAPIYOR... ATIM DA ONUNKİ KADAR HIZLI KOŞMUYOR...
BU İŞ TAMAM
EYVAH! ISKA GEÇTİ...
O BATAKLIKLI YERDE İLERLEMEK KOLAY DEĞİLDİ. KRAL ATINDAN İNDİ...
YARALI... ONU ÖLDÜRMEK GÜÇ OLMAYACAK.
KRALIN BİRDEN AYAĞI TAKILDI VE DÜŞTÜ...
MAHVOLDUM...
İŞTE TAM O ANDA...
TANRIM!
QUINTIN'IN HIZLA FIRLATTIĞI MIZRAK TAM İSABET ETTİ...
SONRA QUINTIN, HAYVANI KENDİ SİLAHIYLA ÖLDÜRDÜ.
YARALI MISINIZ?
SAĞOL İSKOÇYALI. GALİBA HASARILIKLARINI BAĞIŞLAMAKLA HATA ETMEMİŞİM...
MAESE PEDRO'NUN SANA BİR ZİYAFET DAHA BORCU OLSUN. ÖĞÜTÜMÜ UNUTMA. SIKI TUT AĞZINI..
EVET MAJESTE...

AMA ADAMLARININ ÖNÜNDE KRAL, BÜTÜN BAŞARIYI KENDİSİ ÜSTLENDİ...
KILICIMLA VURDUM ONU...
BRAVO!
SİZ FRANSA'NIN EN İYİ AVCISISINIZ...
O GECE, KRAL QUINTIN'İ ÇAĞIRTTI...
BURADA DURACAKSIN. HANIMLAR GELECEK. BÜTÜN SÖYLEDİKLERİNİ DİNLEYECEKSİN. KULAKLARINI İYİ AÇ...
BAŞÜSTÜNE MAJESTE!
BAŞKA KİMSE GİRMESİN BURAYA...
AZ SONRA QUINTIN, AYAK SESLERİ DUYDU.
ZAVALLI PRENSES JUANA...
GİRİN LÜTFEN!
İZABEL DE CROIE...
ÇOK NAZİKSİNİZ JUANA...
İSKOÇYALININ YÜREĞİ ÇILGINCA ÇARPMAYA BAŞLADI.
SEVGİLİ İZABEL, SİZİ, LÂYIK OLDUĞUNUZ GİBİ BÜYÜK SARAY SALONUNDA KARŞILAYAMADIĞIM İÇİN ÖZÜR DİLERİM...
SIĞINACAĞIMIZ BİR YER ARIYORDUK. BU BİZE YETER...
YAVAŞ KONUŞUN!
BU MUHAFIZI DÜŞÜNMEYİN. İSKOÇYALIDIR, DİLİMİZİ ANLAMAZ. BABAM ONU BU YÜZDEN BURAYA DİKTİ...
TAM O SIRADA YENİ BİRİ BELİRDİ...
DURUN GİREMEZSİNİZ...
PRENS LOUIS D'ORLEANS'A NASIL ENGEL OLURSUN?
SİZİ TANIYAMAMIŞTIM BEYİM. AMA KRAL BU HAREKETİME KARŞI ÇIKARSA BENİ KORUMANIZI RİCA EDERİM...
MERAK ETME. HİÇ BİR ŞEY OLMAZ...
KENDİNE GÜVENLİ PRENS, İZABEL'İN ÖNÜNDE NAZİKÇE EĞİLDİ...
CROIE KONTESİ. İZİN VERİN, HAYRANINIZ ELİNİZİ ÖPSÜN...
BENİMLE HİÇ BİR ZAMAN BÖYLE KONUŞMADI.

NİÇİN BURADA OLDUĞUNUZU BİLİYORUM. DEDİKLERİNE GÖRE BOURGOGNE DÜKÜ, SİZİ CAMPO-BASSO'YLA EVLENDİRMEK İSTEMİŞ...
HİÇ BİR ZAMAN, SEVMEDİĞİM BİRİYLE EVLENMEYECEĞİM. SANIRIM NİŞANLINIZ PRENSES JUANA DA TIPKI BENİM GİBİ DÜŞÜNÜYORDUR...
KRAL'IN GELİŞİYLE, KONUŞMALAR BİRDEN KESİLDİ. KRAL, PRENSİ GÖRÜNCE ÇOK ÖFKELENDİ VE...
APTAL! KOMUTLARIMI YERİNE GETİRMEDİN. HEMEN GİT VE DANIŞMANIM OLIVIER'YE GELMESİNİ SÖYLE...
E... EVET!
SUÇ BENİM, BU DELİKANLIYI BAĞIŞLAYIN KRALIM...
NE YAPMAM GEREKTİĞİNİ BEN BİLİRİM. NİŞANLINI ODASINA GÖTÜR...
BU KADINLAR İÇİN DE MERAK ETME. BEN ONLARLA İLGİLENMESİNİ BİLİRİM...
NE AYIP, TANRIM...
ZAVALLI JUANA... NE KADAR ÜZGÜN...
KRAL, OLIVIER'YLE BAŞBAŞA KALINCA...
NE YAPACAĞIZ SÖYLE... YEĞENİM KÜPLERE BİNMİŞ. BEN DE GEZGİN KONTESLERİN KORUYUCUSU HALİNE GELDİM. SÖYLE, İZABEL'İ NE YAPALIM...
ŞİMDİLİK KARTLAR SİZİN ELİNİZDE...
ŞEYTAN DİYOR Kİ, HEMEN DÜKE YOLLA...
EN İYİSİ ONU SOYLU BİR FRANSIZLA EVLENDİRİN. BÖYLECE ONA BAĞLI DEREBEYLERİN BİZDEN YANA OLMALARINI SAĞLARIZ.
FENA FİKİR DEĞİL. DE LA MARK, YANİ "YABAN DOMUZ"UNA NE DERSİN?
O KORKUNÇ ADAM MI?
QUINTIN, İZABEL'İ LIEGE'E KADAR GÖTÜRÜR.. ORADA KIZI, PİSKOPOZUN MUHAFIZLARI KARŞILAYACAKTIR. SAF GÜVERCİNİ, YOLDA "YABAN ÖKÜZÜ" KAÇIRIR...
ANLIYORUM PLÂNINIZI. ÖNEMLİ OLAN, KADINLARIN BİR AN ÖNCE SİZİN YANINIZDAN GİTMESİ. BUNU HEMEN ELÇİYE SÖYLEYELİM.
KADINLARDAN KURTULMUŞ OLUR, YABAN ÖKÜZÜNE TESLİM EDERİZ.

HEMEN O GECE...
LIEGE'E KADAR İZLEYECEĞİN YOL BU OLACAK... YAŞAMIN PAHASINA BU BAYANLARI SEN KORUYACAKSIN...
ZAVALLI ÇOCUK. YAKINDA ÖLECEK...
BIRKAÇ SAAT SONRA QUINTIN VE KADINLAR SESSIZCE SARAYDAN AYRILDI...
KORKMAYIN KONTES İZABEL. KARŞI KIYIDA BİZİ BİR KILAVUZ BEKLİYOR...
BEN SİZE GÜVENİYORUM QUINTIN.
YUKARDAN ONLARI İZLEYEN BİRİ VARDI...
MARKİ'YE BİR HABER UÇURALIM. TUZAĞI HAZIRLASIN.
HA, HA, HA.. UMARIM YABAN DOMUZU BANA GÜZEL BİR ARMAĞAN AYIRIR. KONTES İZABEL'İN BİR SÜRÜ TOPRAĞI VAR...
DAHA SONRA OLIVIER, KONT CREVE-COEUR'Ü GÖRMEYE GİTTİ...
ELÇİ BEY.. CROYE KONTESİ SATODAN KAÇTI. OYSA KRAL ONU EFENDİNİZE TESLİM ETMEYE KARAR VERMİŞTİ...
NE OLDU? NEDEN BENİ BU SAATTE UYANDIRIYORSUN?
BU ARADA QUINTIN ŞATODAN BIRAZ UZAKLAŞINCA
DURUN. BU BAYANLARI BİZ KORUYACAĞIZ...
NE OLUR QUINTIN DURWARD. KURTARIN BİZİ...
BU KARŞILAŞMADA QUINTIN, GERÇEK DEĞERİNİ KANITLAYACAKTI.
BANA GÜVENİN KONTES...
OLAYLAR QUINTIN'DEN YANA GELİŞİYORDU Kİ...
ÖTEKİ ASKER ARKADAN SALDIRIVERDİ...
ŞİMDİ GÖRÜRSÜN, İSKOÇYA'LI...
VE QUINTIN'İ ATINDAN DÜŞÜRDÜ...
VAY!..

AMA QUINTIN DAHA YENILMIŞ SAYILMAZDI...
EYVAH!
ASKERIN MIZRAĞI YERE SAPLANDI VE ATTAN DÜŞMESİNE NEDEN OLDU...
ASKERLER BU ARADA BAŞINI TRISTAN'IN ÇEKTIĞI GRUBUN GELDIĞINI FARKETMEMIŞLERDI...
YAPMA BUNU İSKOÇYA'LI.
BAŞLIĞINI ÇIKAR. KIM OLDUĞUNU ÖĞRENECEĞIM.
KIMLIĞIMI BENI CESURCA YENEN ASKERDEN GIZLEMEK İSTEMEM...
LOUIS D'ORLEANS!
ALTES. DUNOIS. SILÂHLARINIZI BIRAKIN...
OH.. QUINTIN PRENSI YENDI...
KRALIN YARDIMCISI TRISTAN ORLEANS DÜKÜNÜ VE DUNOIS'YI TUTUKLAR...
İSKOÇYA'LI. BIN TUZAK VE TEHLIKE BEKLIYOR SIZI. IZABEL'I IYI KORUYACAĞINA YEMIN ET BANA..
YEMIN EDERIM ALTES.
QUINTIN VE KADINLAR, IRMAĞA DOĞRU ILERLIYORLARDI...
TANRIM.. YARALISINIZ.. YARANIZI SARALIM BARI...
ZAMAN YITIREMEYIZ KONTES..
AMA DELIKANLI BOŞUNA DIRETIYORDU.
NEDEN BU KADAR HÜZÜNLÜSÜNÜZ?
İKI ŞÖVALYENIN ŞU AN ZINDANLARA KAPATILDIĞINI DÜŞÜNMEK ÜZÜYOR BENI...
YOLA KOYULMADAN ÖNCE BIRDEN GARIP BIR ADAMIN YAKLAŞTIĞINI GÖRDÜLER...
SAYGILARIMLA. BEN KRALIN KILAVUZUYUM. SIZI LIEGE'E BEN GÖTÜRECEĞIM.
BIR ÇINGENE.
ADIN NE?
HAYRETTIN BEYIM. BANA GÜVENEBILIRSINIZ...
HIÇ SANMAM.

BİRKAÇ GÜN SONRA BİR MANASTIRA VARDILAR..
DE LA MARK LIEGE PİSKOPOSLUĞUNA SALDIRDI. VE BOURGOGNE DÜKÜNÜN KOYDUĞU VERGİLERE DAYANAMAYAN HALK DE LA MARK'A KATILDI...
PEDER BEY. BU ÇİNGENE ÇEVREYE SAYGISIZLIKTA BULUNUYOR...
MANASTIRDAN ATIN ÖYLEYSE..
BU ADAMIN İSTEĞİ BELKİ DE BUDUR...
QUİNTİN HEMEN ÇİNGENENİN ARDINA TAKILDI...
AZ SONRA...
BEN TUZAK YERİNE GÖTÜRECEĞİM KADINLARI. GERİSİ SİZİN İŞİNİZ...
OLDU. DE LA MARK'A HABER VEREYİM. GÜZEL NİŞANLISI GELİYOR. HA, HA, HA...
HAİN!
KONUŞMA BİTİNCE...
YANIMDA TUTUP ONU YAKINDAN İZLEYEYİM. YARIN BEN DE BİR TUZAK HAZIRLARIM...
ERTESİ GÜN..
HAYRET.
TİN BAŞKA YOLDAN GİDECEĞİZ. SOLA SAPIYORUZ...
EYVAH!..
NA..NASIL İSTERSENİZ BEYİM...
DUYDUN MU İZABEL. KRALIN KOMUTLARININ DIŞINA ÇIKMAMIZ DOĞRU MU?
QUİNTİN BİZİM İÇİN YAŞAMINI TEHLİKEYE ATTI.
ONA, İKİ YÜZLÜ FRANSA KRALINDAN ÇOK DAHA FAZLA GÜVENİYORUM...
KRALIN KENDİSİNİ ALDATTIĞI DÜŞÜNCESİ KAHRAMANIMIZI ÇOK ÜZÜYORDU...
DERTLİ GÖRÜNÜYORSUN QUİNTİN, NE OLDU?
DE LA MARK VE ADAMLARI SİLÂHLANMIŞ. ONLARLA KARŞILAŞMAK İSTEMEM...
AMA, YOLCULUK İYİ GEÇTİ. VE GRUP EREĞİNE VARDI...
MERAK ETME KIZIM. BURASI GÜVENLİ BİR YER. BU ARADA BEN DE BOURGOGNE DÜKÜNE YAZIP SENİ BAĞIŞLAMASINI SÖYLEYECEĞİM...
SAĞOLUN!

QUİNTİN'İN İŞİ BİTMİŞTİ...
BİLİYORUM, BEN BASİT BİR ASKERİM VE İZABEL'İN BENİ SEVMESİNİ BEKLEYEMEM. AMA ONSUZ NASIL YAŞAYACAĞIM...
BELKİ BANA İHTİYACI OLUR YİNE. BURADA KALACAĞIM.
O SIRADA HAYRETTİN BELİRDİ...
HA BURADA MISIN! MAAŞIMI ALMAYA GELDİM.
HAİN... KONTESİ DE LA MARK'A TESLİM EDECEKTİN. KILICIMI ÇEKMEDEN YOKOL BURADAN.
ÇEK GİT. PARANI DA AL. ÖNÜNDE SONUNDA KRALIN KOMUTLARINI YERİNE GETİRDİN. BU PARA SENİN HAKKIN.
SAĞOL BEYİM. HER ZAMAN DOSTUN OLACAĞIM.
O GECE YEMEKHANEDE...
DE LA MARK BİN KİŞİ TOPLAMIŞ. LİEGE'E DOĞRU YÜRÜYORLARMIŞ...
DÜKÜN VERGİLERİNDEN USANAN HALK DA, BU HAYDUTA YARDIM EDECEK. DUA EDELİM DE DÜKÜN ASKERLERİ ZAMANINDA YETİŞSİN...
KONTES İZABEL YİNE TEHLİKEDE.
BİR SAAT SONRA QUİNTİN, BAHÇEDEN GEÇERKEN...
BİR MEKTUP KONTESİN PENCERESİNDEN DÜŞTÜ...
Bana yardım etmek istiyor sanız yarın gece beni bahçede bekleyin.
ERTESİ GÜN KARANLIK ÇÖKÜNCE, QUİNTİN HEYECAN İÇİNDE BAHÇEYE GİTTİ...
KONTES...
QUİNTİN DURWARD.
KORKUYORUM. NE OLUR ŞATODAN AYRILMAYIN. SİZ GÜVENDİĞİM TEK İNSANSINIZ.
SİZİN İÇİN YAŞIYORUM KONTES. PARASIZ BİR ASKER OLSAM DA...
SEVGİ BÖYLE FARKLILIKLARIN ÜSTESİNDEN GELİR. NAMUSLU VE İYİ BİR YÜREK, SERVETLERDEN DAHA DEĞERLİDİR. BUNU UNUTMAYIN QUİNTİN DURWARD...

O GECE QUİNTİN SON DERECE MUTLUYDU...
BENİ SEVİYOR. TANRIM. BUNU AÇIKÇA BELLİ ETTİ...
BİRAZ SONRA...
LİEGE'LİLER AYAKLANDI, DE LA MARK'LA ŞATOYA SALDIRIYORLAR. KADINLARI KURTARMALIYIZ...
HAİN ADAM. YİNE NE TUZAKLAR HAZIRLIYORSUN?
QUİNTİN ZIRHLARINI KUŞANDI VE ÇİNGENEYİ İZLEDİ...
ÇABUK. ATLARI HAZIRLADIM.
ÖNCE ŞU KADINLARIN YÜZLERİNİ GÖRMELİYİM.
İĞRENÇ ADAM! İZABEL DEĞİL BU.
ŞAŞKINLIKLA KIZKARDEŞİM MARTA'YI GETİRMİŞİM. NEYSE, ARTIK YAPACAK BİR ŞEY YOK.
ŞATOYA GİDERSEN MAHVOLURSUN.
İZABEL ORADA...
ONU KURTARACAĞIM.
YÜZÜCÜLÜĞÜNE GÜVENEREK, QUİNTİN, KARANLIK SULARA ATTI KENDİNİ...
AZ SONRA ASMA KÖPRÜYE VARMIŞTI...
CEHENNEMİ BOYLAMAYA HAZIRLAN...
HEYT. BİR LİEGE'LİYE BÖYLE Mİ DAVRANIYORSUN. ELİNİ VER...
BU NUMARA TUTMUŞTU.
ARKADAŞLAR, MAHZENE İNELİM. TORBALAR DOLUSU ALTIN VAR ORADA...
GİDELİM...
HADİ...
QUİNTİN, KONTESİ ALMAYA KOŞARKEN GARİP BİR ASKERLE KARŞILAŞTI...
NE OLUYOR, YARALI MISIN?
HAYIR, GİZLENİYORUM. LİEGE'LİYİM. AMA BU KARGAŞALIKLARIN BANA GÖRE OLMADIĞINI ANLADIM.

NAMUSLU BİRİNE BENZİYORSUN. BİR KADINI, DE LA MARK'IN ELİNE DÜŞMEDEN KURTARMALIYIZ.
GÜVEN BANA. BU VAHŞİLER, HER YERİ YIKTILAR.
SONUNDA KONTESİN ODASINA VARDILAR...
QUINTIN DURWARD!
HAZIR OLUN KONTES, GİDİYORUZ...
ADAMLARIMI ÇAĞIRAYIM. DE LA MARK ONU GÖRMEMELİ...
PETERKİN, HEMEN ADAMLARINA HABER VERDİ...
ÇIKMAK OLANAKSIZ BEYİM. BÜTÜN ŞATO KUŞATILDI. ASKERLER KİMSEYİ BIRAKMAMAK İÇİN KOMUT ALDI...
DE LA MARK NEREDE?
BÜYÜK SALONDA. ZAFERLERİNİ KUTLUYORLAR...
GİDELİM. BELKİ BİR İZİN KOPARABİLİRİZ. BU BAYANIN KIZIN OLDUĞUNU SÖYLERSİN...
QUINTIN'İN PLÂNI HEMEN UYGULANDI...
DE LA MARK ORADA...
SALONA GİRİNCE...
TANRIM!
HA, HA, HA!.. BU NE ONUR. ARAMIZDA BİR GÜZEL BAYAN...
KIZIMDIR BEYİM. N'OLUR İZİN VERİN DE, PEÇESİNİ İNDİRMESİN.
O SIRADA KAPIDA PİSKOPOZ BELİRDİ...
BENİ İYİ DİNLE DE LA MARK. UTANMASIZ BİR HAYDUTSUN.
EVET, SENİN YERİNİ ALDIM. SÖYLEYECEK BİR ŞEYİN Mİ VAR?..
BAŞKA?..
AMA HÂLÂ ÇOK GEÇ DEĞİL. GERİ DÖNEBİLİRSİN.
YETER. CELLÂT, GÖR İŞİNİ...

CANAVAR..!.
CEZANI BULACAKSIN DE MARK.
ŞİMDİ DE YÜZÜNÜ GÖRELİM BAKALIM SENİN. BU ADAMIN KIZI OLMAK İÇİN FAZLA SOYLUSUN...
EYVAH!
BU DURUM KARŞISINDA QUİNTİN YÜREKLİ BİR KARAR ALDI...
ONA DOKUNMA, HAYDUT...
VE KİMSE KILINI KIPIRDATMADAN...
ŞATODAN ÇIKMAMIZA İZİN VERMEZSEN OĞLUNU ÖLDÜRÜRÜM.
OLDU, TAMAM, ŞAKA YAPMIŞTIM. GİDEBİLİRSİNİZ...
BÖYLECE ŞATODAN RAHATÇA ÇIKABİLDİLER...
BOURGOGNE'A GİDİN. DE LA MARK, ÖÇ ALMAK İSTEYECEKTİR. DAMADIM HANS, SİZE KILAVUZLUK EDER...
SAĞOL DOSTUM!
BİRKAÇ SAAT SONRA...
YAŞAMIMI VE NAMUSUMU KURTARDINIZ. BUNU ASLA UNUTMAYACAĞIM...
SİZİN SÖZLERİNİZ BENİM İÇİN EN BÜYÜK ARMAĞAN.
BAKIN KİM GELİYOR?
BU SIRADA DE LA MARK'IN ACIMASIZ ADAMLARI ONLARA YETİŞMEK ÜZEREYDİ...
QUİNTİN DÖNÜP ONLARA KARŞI KOYMAYA KARAR VERDİ...
KONTESİ GÖTÜR HANS. BEN ONLARI DURDURMAYA ÇALIŞACAĞIM...
YAŞAMINIZI GÖZDEN ÇIKARMANIZA İZİN VEREMEM...
BU BİR KOMUTTUR. HOŞÇA KAL KONTES...
BU BEKLENMEDİK SALDIRI QUİNTİN'İN DÜŞMANLARINI ŞAŞKINLIĞA UĞRATTI...
AY!..
VAY CANINA!
AMA BU DENGESİZ ÇARPIŞMA ÇOK SÜREMEZDİ...
TESLİM OL!
ASLA!

BİRDEN, CREVE-COEUR VE ASKERLERİ ÇIKAGELDİ, ATLARIYLA...
HAYDİ ASLANLARIM.
DE LA MARK'IN ASKERLERİNİ KAÇIRTTILAR...
BANA KALIRSA SEN, ÇILGIN BİR CESUR ADAMSIN.
BEYİM, BU ADAM BİR ÇOK KERE YAŞAMIMI KURTARDI...
NEDEN MUHAFIZLIK EDİYORSUNUZ BU BAYANA?
ONU LİEGE MANASTIRINA GÖTÜRMEK İÇİN KOMUT ALMIŞTIM... AMA LİEGE'LİLER VE DE LA MARK, MANASTIRA SALDIRDI. PİSKOPOZU ÖLDÜRDÜLER.
NE KORKUNÇ ŞEY...
EFENDİM BOURGOGNE DÜKÜ, ONA GEREKEN CEZAYI VERİR...
ÖZÜR DİLERİM. KRALIN BU İŞTE BİR PARMAĞI OLMADIĞI KANITLANANA KADAR TUTUKLUMUZ OLACAKSINIZ. SİZE GELİNCE KONTES, BİR MANASTIRA GİDECEKSİNİZ. DÜK SİZE CEZANIZI BİLDİRECEK. KAÇARAK, ONA KARŞI ÇIKTINIZ...
BU ARADA, LİEGE'DE, OLANLARI BİLMEYEN FRANSA KRALI LOUİS, BOURGOGNE DÜKÜNÜ GÖRMEYE GİDER... GÜVENİNİ KAZANMAK İSTEMEKTEDİR...
KRAL, BÜTÜN ADAMLARINI TOPLAYIP YEĞENİNİ GÖRMEYE GELMİŞTİR...
HOŞ GELDİNİZ.
ASLINDA SİZE ÖYLESİNE GÜVENİYORUM Kİ YANIMA ADAM ALMAMAYI BİLE DÜŞÜNÜYORDUM YEĞENİM.
ARAMIZDAKİ UFAK TEFEK ANLAŞMAZLIKLARI GİDERMEK İÇİN BANA PERONA KALESİNİ GERİ VERMELİSİNİZ. PARAYI DA HAZIRLADIM...
HAK İDDİA EDEBİLECEĞİNİZ SÜRE GEÇTİ MAJESTE. O KALE BENİMDİR.
EVET SEVGİLİ YEĞENİM. FRANSA'YI ÇOK SEVDİĞİNİZ İÇİN TABİİ TOPRAKLARINI DA ÇOK SEVİYORSUNUZ...
SANIRIM SİZ DE BOURGOGNE SEVGİSİNDEN AYAKLANDIRDINIZ LİEGE HALKINI, DEĞİL Mİ KRALIM?

İKİ YEĞEN, SÖZ DÜELLOLARINI SÜRDÜRÜRKEN, O ARA LIEGE'İN KADERİNİN SÖZ KONUSU OLDUĞUNDAN HABERSİZDİLER...
BENİM ZİYARETİMİN AMACI BU ANLAŞMAZLIKLARI GİDERMEK. DOSTLUĞUMUZ ZEDELENİYOR...
ÇIKARLARIMIZ DA, BEYİM...
O GECE KRAL, BOURGOGNE ŞATOSUNDA KALIYORDU...
HABERLER İYİ BEYİM. YEĞENİM QUINTIN DURWARD'LA YOLCULUK ETMİŞ ASKERLERİMDEN BİRİ, DELİKANLI SAYESİNDE KONTES İZABEL'İN SAĞ ESEN LIEGE MANASTIRINA VARDIĞINI SÖYLEDİ...
E... EVET.. ÇOK GÜZEL..
AZ SONRA KRAL, OLIVIER'YLE BAŞBAŞA KALINCA...
QUINTIN DURWARD KOMUTLARIMA UYMADI. İZLEYECEĞİ YOLU ÇİZMİŞTİM ONA...
AMAN BEYİM, KONTES, DE LA MARK'IN ELİNE DÜŞMEDİ DİYE ŞÜKRETMELİYİZ. BOURGOGNE DÜKÜ BİZİ BAĞIŞLAMAZDI YOKSA...
BU İSKOÇYALIYI NE YAPMALI ?
BİR YANDAN ASMAK, BERİ YANDAN ÖDÜLLENDİRMEK. ASLINDA SÖZÜMÜZDEN ÇIKMASIYLA BİZİ DÜKÜN ÖFKESİNDEN KURTARDI...
HIMM...
ERTESİ GÜN BOURGOGNE DÜKÜ, KRAL İÇİN BİR RESMİ GEÇİT HAZIRLATTI. ONU HEM ONURLANDIRACAK, HEM DE GÜCÜNÜ GÖSTERECEKTİ...
BU GÜÇ GÖSTERİSİNDEN KUŞKULANIYORUM OLIVIER. GALİBA KENDİMİ ASLANIN AĞZINA ATTIM...
KORKMAYIN BEYİM. DÜK, MASA BAŞINA OTURMADAN ÖNCE GÖZÜNÜZÜ BOYAMAK İSTİYOR. YOKSA SAVAŞMAK NİYETİNDE OLDUĞUNU SANMIYORUM..
SAATLER SONRA DÜK, GÖRKEMLİ BİR ŞÖLEN VERİYORDU...
LIEGE'DEN BİR HABERCİ GELDİ BEYİM. HABERLER KÖTÜ. DE LA MARK VE ADAMLARI MANASTIRA SALDIRMIŞLAR... ORTALIĞI YAKIP YIKMIŞLAR...
YEĞENİM UYANIRSA MAHVOLURUM...
MUTLAKA FRANSA'YA DÖNMEM İÇİN BİR BAHANE BULMALIYIM. YAŞAMIM SÖZ KONUSU..
TAM O SIRADA SALONA CREVE-COEUR KONTU GİRDİ...
EFENDİM. BAŞBAŞA KONUŞABİLİR MİYİZ? VERECEK ÖNEMLİ HABERLERİM VAR.
BURADA İŞİN NE? LIEGE'DE OLMAMALI MIYDIN BİRLİĞİNLE...

GEÇ KALDIM EFENDİM. BU ARADA PİSKOPOZU ÖLDÜRMÜŞLERDİ BİLE. BİR İSKOÇYALI CİNAYETE TANIK OLDU.
SUÇ ORTAKLIĞI YAPTI DEMEK İSTİYORSUN. CEZASINI GÖRECEK...
ÖFKEDEN GÖZÜ KARARAN DÜK, KILICINI ÇEKTİ...
SUÇ SENDE, ACIMASIZ VE HAİN KRAL. DE LA MARK'I SEN HAREKETE GEÇİRDİN.
SENİ DİNLEMEK İSTEMİYORUM YEĞEN. NE DEDİĞİNİ BİLMİYORSUN.
ÖLÜME DEK KRALIMI KORUYACAĞIM...
BEN DE...
BEN DE...
KILIÇLARINIZI ÇEKİN. HAİNİ CEZALANDIRALIM...
KRAL SİZİN KONUĞUNUZ, BEYİM. ONU ÖLDÜRMEK ONURUNUZA YAKIŞMAZ...
KRALIN SOĞUKKANLILIĞI DA BU ÇARPIŞMAYA ENGEL OLDU...
BIRAK SİLÂHINI LORD CRAWFORD. BENİM İÇİN KAN DÖKÜLMESİNİ İSTEMİYORUM. LIEGE'DEKİ CİNAYET İÇİN ÇOK ÜZÜLDÜM VE YEĞENİMİ ANLIYORUM. AMA SUÇSUZ OLDUĞUM SONUNDA ANLAŞILACAK...
OLDU. HAKSIZLIK ETMEK İSTEMİYORUM. AMA OLAYLAR AYDINLIĞA KAVUŞUNCAYA KADAR BENİM TUTUKLUM OLACAKSINIZ. KONT HERBERT'İN ŞATOSUNDA KALACAKSINIZ...
KRAL, YILLAR ÖNCE SAF CHARLES'IN ÖLDÜRÜLDÜĞÜ ŞATOYA GÖTÜRÜLÜYORDU...
ÖZÜR DİLERİZ BEYİM. ÇOK GÜZEL BİR YER DEĞİL. UZUN SÜRE BOŞTU...
ATALARIMIN TARİHİNİ İYİ BİLİRİM. NE ACI RASTLANTI. YILLAR ÖNCE SAF CHARLES BURADA ÖLDÜ...
DÜK, BANA NE YAPMAK NİYETİNDE CREVE-COEUR?
BU CİNAYETTE SİZİN BİR SUÇUNUZ OLMADIĞI AÇIĞA KAVUŞURSA HER ŞEY DÜZELİR. EFENDİM SERT BİR ADAMDIR AMA ONURLUDUR...

KENDİ ADAMLARIYLA KALINCA KRAL ÖFKESİNİ BOŞALTTI...
DE LA MARK YÜZÜNDEN KAPANA KISTIRILDIM. BİLİNÇSİZ BİR KATİL OLDUĞUNU SÖYLEMELİYDİNİZ BANA. FALCIM GALEOTTİ DE HER ŞEYİN YOLUNDA OLDUĞUNU SÖYLEMİŞTİ...
HEMEN O SALAĞI GETİRİN. ASILACAK...
FALCI İÇERİ GİRİNCE...
BU İP KİME KRAL?
SİZ HER ŞEYİ BİLMEZ MİSİNİZ? BUNU DA BİLİN...
UTANMAZ HERİF. BENİ BU ZİNDANDA GÖRÜNCE UTANMIYOR MUSUN? BENİ ALDATTIN.
BU GECE ZİNDANDASIN. AMA YARIN NE OLACAĞINI BİLİYORMUSUN?
MADEM HER ŞEYİ BİLİYORSUN, ÖLÜM SAATİNİ BİLECEK MİSİN BAKALIM?
EVET MAJESTE. SİZDEN YİRMİ DÖRT SAAT ÖNCE ÖLECEĞİM...
FALCININ BU KURNAZCA SÖZLERİ KRALI ÇILGINA ÇEVİRDİ..
İNANMIYORUM.. AMA... ÇIKGİT BURADAN. HADİ HEMEN. KİMSENİN ONA ZARARI DOKUNMASIN.
BU ARADA, KARANLIK BİR ZİNDANDA QUİNTİN DURWARD, YİTİRDİĞİ AŞKI, KENDİSİNİ BIRAKAN KRALININ DEĞER BİLMEZLİĞİNİ DÜŞÜNÜYORDU.
O SIRADA...
LESLY DAYI! SONUNDA...
SENİ BURADAN KURTARMAYA GELDİK YEĞEN. KRALIN SANA İHTİYACI VAR.
BOURGOGNE DÜKÜ, SENİ, İZABEL'İ SORGUYA ÇEKMEK İSTİYOR. KRALIN DE LA MARK'LA HİÇBİR İLGİSİ OLMADIĞINI SÖYLEMELİSİN...
BEN KRAL İÇİN YALAN SÖYLEMEYE HAZIRIM AMA KONTESİN NE DİYECEĞİNİ BİLEMEM...
HIMM.. CREVE-COEUR'LA KONUŞTUM... VE GALİBA, BİR İSKOÇYALI DELİKANLININ SÖZLERİNE, KONTES, ÇOK ÖNEM VERİYORMUŞ...
BİZ DE BİR BULUŞMA DÜŞÜNDÜK...
YANİ.. ONA MI GÖTÜRÜYORSUNUZ ŞİMDİ BENİ?

QUİNTİN, İZABEL'İN TUTUKLU BULUNDUĞU ZİNDANDA GÖTÜRÜLDÜ...
KONTES...
SİZ...
KRAL, BESBELLİ DE LA MARK'IN CEZALANDIRILMASINI İSTİYOR. AMA SİZ, BAŞINIZA GELENLERİ UNUTUP FRANSA KRALINDAN YANA KONUŞMALISINIZ. YOKSA BİR SAVAŞ PATLAYABİLİR...
SÖZÜNÜZÜ DİNLEMEZSEM NANKÖRÜM DEMEKTİR. BANA GÜVENİN...
ŞIMDİ VE HER ZAMAN...
BİRKAÇ GÜN SONRA, KRAL, SORUŞTURMAYA KATILMAK ÜZERE ZİNDANINDAN ÇIKARILDI...
İŞTE GEZGİN KONTES. BU ÇOCUKSU YÜZÜNLE AZ KALSIN İKİ DEVLET ARASINDA BİR SAVAŞA NEDEN OLACAKTIN. NEDEN KAÇTIN BOURGOGNE'DAN ?
SEVMEDİĞİM BİRİYLE EVLENMEK İSTEMİYORDUM. BUNUN İÇİN YANINIZA SIĞINDIM...
KURUL, SİZİN KONTESİ NEDEN SARAYINIZA KABUL ETTİĞİNİZİ ÖĞRENMEK İSTİYOR.
BİR KRAL, YARDIMINI İSTEYEN BİR KADINA KAPILARINI KAPATAMAZ. SİZ DE BENİM YERİMDE OLSAYDINIZ AYNI ŞEYİ YAPARDINIZ.
ŞATODA YALNIZCA BİRKAÇ SAAT KALDIM. KRAL, HEMEN BENİ LİEGE MANASTIRINA YOLLAMA KARARINI VERDİ...
HIM... PEKİ.. SANIRIM BU KADAR TEHLİKE ATLATTIKTAN SONRA ARTIK SÖZÜMÜ DİNLERSİN. EVLİLİĞİN KONUSUNDA DÜŞÜNCELERİM DEĞİŞMEDİ...
BU SÖZLERİ DUYAR DUYMAZ KONTES, DİZ ÇÖKÜP YALVARMAYA KOYULDU...
NE OLUR, BIRAKIN BİR MANASTIRA ÇEKİLEYİM. ORADA ÖLEYİM.
HAYIR.. ASLA... SABRIM TAŞMADAN GİDİN ŞİMDİ ...
BU ARADA QUİNTİN DE, KRALI SUÇLAMAMAYA ÖZEN GÖSTERDİ..
DEMEK Kİ KIZIMI KORUYAN ÜNLÜ MUHAFIZ SENSİN...
BEN SADECE KOMUTLARI YERİNE GETİRDİM. VE YEMİN EDERİM Kİ LİEGE'E KRAL TARAFINDAN HİÇBİR GİZLİ İLETİ TAŞIMADIM.
BEN, BU DELİKANLININ DE LA MARK'IN ALTI ADAMINA KARŞI ÇARPIŞTIĞINI GÖRDÜM...
KRAL SUÇSUZ.
ONA KARŞI KANIT YOK..
HIMM...
DÜK, KRALI CİNAYETLE SUÇLAYAMADIĞI İÇİN ÇOK ÖFKELİYDİ. AMA O SIRADA..
LİEGE'DEKİ İSYANCILARDAN BİRİ KURUL TARAFINDAN DİNLENMEK İSTİYOR...
HARİKA. BELKİ GERÇEĞİ ÖĞRENMEMİZE YARDIM EDER.

GARİP BİR ADAM GİRDİ İÇERİ...
NASIL UTANMADAN KARŞIMIZA ÇIKIYORSUN. KİMSİN?..
DE LA MARK'IN SAĞ KOLU. ONUN ADINA, LIEGE'E BAĞIMSIZLIK TANIMANIZI İSTEMEYE GELDİM.
AMA KONUŞMA, KRALIN ALEYHİNE DÖNMEYE BAŞLAMIŞTI...
ŞİMDİ SİZE DOSTUMA ÇOK YARDIMI BULUNAN KRAL LOUIS'DEN SÖZ ETMEK İSTİYORUM.
BEN DE BUNU İSTİYORUM İŞTE...
EFENDİM, KRALI HEMEN SERBEST BIRAKMANIZ GEREKTİĞİNİ SÖYLEDİ. TUTUKLANMASINA İZİN VEREMEZ...
BU NE YÜZSÜZLÜK.. BUNU ÖDETECEĞİZ...
BU SÖZLERİ DUYUNCA KRAL, ŞİDDETLE TEPKİ GÖSTERDİ...
YETER. GİT EFENDİNE SÖYLE. FRANSA KRALI, ÖLEN ZAVALLININ ÖCÜNÜ ALACAKTIR...
BU ADAMI DERİSİ SOYULANA KADAR DÖVÜN...
ADAM SARAYIN ZİNDANINA GÖTÜRÜLDÜ VE BÜTÜN SOYLULARIN ÖNÜNDE...
İŞTE BENİM DE LA MARK'A YANITIM...
BENİM DE...
BU ADAMI TANIMADIN MI? HAYRETTİN BU.. BİLDİKLERİNİ ANLATIRSA MAHVOLURUZ...
İŞİNİ BİTİRMELİYİZ. ÖLÜLER KONUŞMAZ...
KRAL, ÇİNGENENİN HEMEN ASILMASI İÇİN DÜKÜ KADIRMAYA ÇALIŞTI...
KEŞKE ASTIKTAN SONRA DÖVSEYDİNİZ..
SON İSTEĞİN NE?
HAYRETTİN, QUINTIN DURWARD'LA KONUŞMAK İSTEDİ. KAHRAMANIMIZ, HEMEN ÇİNGENENİN YANINA KOŞTU...
SANA BİR GİZ VERECEĞİM. DE LA MARK'IN ADAMLARI FRANSIZ ÜNİFORMALARI GİYİP BOURGOGNE BİRLİKLERİNE SALDIRACAKLAR. BÖYLECE DÜKÜ, KRALIN YENİ BİR İHANETE GİRİŞTİĞİNE İNANDIRACAKLAR...
BU ÇOK ÖNEMLİ HAYRETTİN. SENİN İÇİN NE YAPABİLİRİM?
ZAVALLI ATIMI VE YANINDA ÇALIŞMAM İÇİN DE LA MARK'IN VERDİĞİ ALTIN TORBAYI AL. BENİ ALTIN MAHVETTİ...
BU PARAYI YOKSULLARA DAĞITIRIM. HOŞÇA KAL HAYRETTİN.

AZ SONRA CELLAT, EFENDİSİNİN KOMUTUNU YERİNE GETİRİYORDU...
BEN SENİN İHANETLERİNİ BAĞIŞLADIM. RAHAT UYU...
O GECE, DÜK, FRANSA İLE BOURGOGNE ARASINDAKİ YENİ ANLAŞMAYI KUTLAMAK İÇİN BÜYÜK BİR ŞÖLEN VERDİ...
İKİMİZ BİR ARADA OLUNCA DE LA MARK'I MAHVEDERİZ YEĞENİM...
...HER ŞEYDEN ÖNCE BİR KONUYU AÇIKLIĞA KAVUŞTURALIM. İZABEL DE CROIE'YI GETİRİN.
DÜK MUTLUYDU VE HERKESİN İÇİNDE BİR BÜYÜKLÜK GÖSTERMEK İSTİYORDU... İZABEL GELİNCE...
SİZİ BAĞIŞLIYORUM. HEM SİZE YENİ BİR NİŞANLI BULDUM: ORLEANS PRENSİ.. ARTIK PRENSES OLACAKSIN İZABEL. FRANSA İLE BOURGOGNE ARASINDAKİ BAĞLAR DA GÜÇLENECEK...
N'OLUR BÜTÜN MALLARIMA EL KOYUN VE MANASTIRA ÇEKİLMEME İZİN VERİN.
NE KİBİRLİ KIZ BU BÖYLE? BANA NASIL KARŞI ÇIKARSIN? SENİ ÜLKENİN EN KARANLIK ZİNDANINA ATTIRACAĞIM.
TANRIM.
BEYİM.. SOYLU BİR KADINA BUNU YAPAMAZSINIZ...
REZİL OLURUZ!
ONU BAĞIŞLAYIN!
PEKİ ONU ZİNDANA ATTIRMAYACAĞIM. MALLARINA DA EL KOYMAYACAĞIM.
AMA O KADAR KARIŞIKLIĞA NEDEN OLDU Kİ, CEZALANDIRILMASI DOĞALDIR. İZABEL'İ DE LA MARK'I ÖLDÜRECEK ASKERLE EVLENDİRECEĞİM. BASİT BİR ASKERLE... YEMİN EDERİM.
YARIM SAAT SONRA BÜTÜN SARAY BU YEMİN HABERİNİ DUYMUŞTU...
NE ARMAĞAN. TOPRAKLARI VE ŞATOLARI OLAN BİR GÜZEL.
HA, HA! SERVET EDİNMEK İÇİN İYİ FIRSAT..
YAZIK Kİ BEN ÇOK YAŞLIYIM.
ZAVALLI İZABEL..
BİRKAÇ GÜN SONRA BİRLİKLER LIEGE'E GİTMEYE HAZIRLANIRLAR...
YAŞASIN KRALIMIZ.
YAŞASIN DÜK!
HAYDUT DE LA MARK'A ÖLÜM...
İSKOÇYA'LILARIN BİRLİĞİ İZABEL'İN PENCERESİNİN ÖNÜNDEN GEÇERKEN, GENÇ KIZ SEVGİLİSİNİN MIZRAĞINA BİR KAĞIT İLİŞTİRDİ...
YAŞASIN CROIE KONTESİ...
SİZİN İÇİN ÇARPIŞACAĞIZ...

QUINTIN HEYECANLA MEKTUBU OKUDU...
Teyzem Amalya bana bir mektup yolladı. De la Mark, Savaşta Dunois kılığına girmeyi düşünüyormuş. Kendinize dikkat edin. Mutluluğum sizin elinizde..
BİRKAÇ GÜN SONRA, BİRLİKLER LIEGE'E VARDI... ASKERLERİN GELDİĞİNİ GÖREN BÜTÜN KÖYLÜLER KENTE SIĞINDI...
DE LA MARK, BOURGOGNE'LULARIN İRLERLEYİŞİNİ İZLİYORDU, BİR YANDAN DA ALAYLI ALAYLI GÜLÜMSÜYORDU...
HA! HA! HA!. BU SALAKLAR ÖÇ ALMA PLANLARIYLA, YALNIZCA HALKIN BENİM YANIMDA OLMASINI ELDE ETTİLER...
TABİİ EFENDİM...
AZ SONRA, ODASINDA, DE LA MARK SALDIRI PLANINI HAZIRLIYORDU...
GİYSİNİZ BURADA BEYİM...
HARİKA. BOURGOGNE'LULAR ONLARA DUNOIS'NIN SALDIRDIĞINI SANACAKLAR. BİRBİRLERİNE GİRECEKLER...
O GECE...
KRALA SÖYLEYİN. QUINTIN DURWARD'IN VERECEK ÖNEMLİ BİR HABERİ VAR.
CREVE-COEUR HEMEN DELİKANLIYA YARDIM ETTİ...
BENİMLE GEL DELİKANLI. KRALLA KONUŞMAYI DENERİZ...
SAĞOLUN...
İÇERİ GİRİNCE..
MARK'IN ADAMLARI, FRANSIZ ÜNİFORMALARIYLA VE "FRANSA, SAINT-DENIS" DİYE BAĞIRARAK SALDIRACAKLAR. BÖYLECE BİZİ BİRBİRİMİZE DÜŞÜRECEKLER...
BU BASİT ASKERİN SÖZLERİNE Mİ İNANACAĞIZ...
AMA FRANSA KRALI LOUIS, YEĞENİNDEN DAHA SEZGİLİ DAVRANDI...
HIMM... O ADAMDAN HER ŞEY BEKLENİR.. BEN ASKERLERİME BEYAZ BİR KOLLUK GİYMELERİNİ SÖYLEYECEĞİM. BÖYLECE KIRIMI ÖNLERİZ..
GECE OLUNCA DE LA MARK'IN BİRLİĞİ...
AFERİN. TIPKI DUNOIS'YA BENZEDİM... HER ŞEY HAZIR MI?..
HAZIR EFENDİM...
GİDELİM. BU SALAKLARA KİM OLDUĞUMU GÖSTERECEĞİM ŞİMDİ...

KARANLIK ÇÖKÜNCE MARK'IN ADAMLARI BOURGOGNE KAMPINI BASTILAR...
YAŞASIN LOUIS..
FRANSA VE SAINT-DENIS...
YAŞASIN FRANSA KRALI...
BU SESLERİ DUYAN DÜK, ÇADIRINDAN ÇIKTI...
İHANET!
SAKİN OL YEĞEN. İHANET OLSAYDI BEN BURADA OLAMAZDIM.
İLK ŞAŞKINLIK ANLARINDAN SONRA, MÜTTEFİK BİRLİKLER TOPARLANDILAR...
DE LA MARK ORADA.. ORAYA GİDİYORUM.
DUR DEDİM, BEN DUNOIS'YIM GÖRMÜYOR MUSUN?
AMA QUINTIN, DE LA MARK OLDUĞUNU BİLDİĞİ ADAMIN KASKINI KALDIRDI...
EYVAH!
NUMARA BİTTİ..SONUNDA KARŞI KARŞIYAYIZ SENİNLE.
BU SON KARŞILAŞMA PİS İSKOÇYALI.. İŞİNİ BİTİRECEĞİM...
İKİ ADAM VURUŞMAYA BAŞLADI. MIZRAKLARIYLA SALDIRDILAR VE DE LA MARK ATINDAN DÜŞTÜ..
ÇENEN DAHA KUVVETLİYMİŞ DE LA MARK...
QUINTIN DE ATINDAN İNDİ...
HENÜZ YENİLMEDİM SALAK. BUNU SANA KANITLAYACAĞIM.
DİKKAT YEĞEN. KARŞINDAKİ VAHŞİ BİR HAYVAN...
AMA QUINTIN, KARŞISINDAKİNİN BOŞ BİR ANINI BEKLİYORDU...
AL SANA...

AZ SONRA...
GEL LESLY DAYI. DE LA MARK ÖLDÜ AMA DAHA SAVAŞ BİTMEDİ...
HMM... DAHA ÖNCE YAPACAK İŞİM VAR...
ERTESİ SABAH, ZAFERDEN SONRA BİR SÜRÜ ASKER DE LA MARK'I ELLERİYLE ÖLDÜRDÜĞÜNÜ SÖYLÜYORDU... AMA...
İŞTE PELERİNİ.
İŞTE KILICI!
BİR SANİYE BEYLER...
"BIÇAKLANMIŞ"IN GÖSTERDİĞİ ÇOK FARKLI BİR KANITTI...
KELLESİ!..
EVET, KUŞKUSUZ O...
BU KESİN KANITI GÖRÜNCE, DÜK, TİKSİNTİSİNİ GİZLEYEMEDİ...
SÖZ VERDİM AMA İZABEL'İ SENİN GİBİ BİR İHTİYARLA NASIL EVLENDİRECEĞİM?
DE LA MARK'I, BEN DEĞİL BİR İSKOÇYALI SOYLU OLAN YEĞENİM ÖLDÜRDÜ BEYİM...
İZABEL İÇİN ÇOK İYİ BİR KOCA OLUR...
PEKİ, YEĞENİNİZ KİM?
HE..HE.. BİZE DE LA MARK'IN HAZIRLADIĞI TUZAĞI BİLDİREN GENÇ, QUINTIN DURWARD..!
TAM BU SIRADA...
EVET, DELİKANLI! SÖZ VERDİK. SANA BORÇLUYUZ DA. İZABEL SENİNLE EVLENECEK...
YAŞASIN!
BU EN GÜZEL ÖDÜL!
O GECE...
KONTES'İN LİEGE'E VARDIĞI DOĞRU MU?
EVET MAJESTE. NE OLUR BU ADAMLA EVLENMESİ İÇİN ONU KANDIRMAKTA BANA YARDIMCI OLUN.
BAKIN YEĞENİM. SANIRIM İSKOÇYALI ONU BİZDEN İYİ KANDIRIR...
VAY CANINA...
MUTLU OL YEGEN...
GERÇEKTEN DE QUINTIN VE İZABEL BİRLİKTE TATLI GELECEKLERİN DÜŞLERİNİ KURUYORLARDI...
SON